# NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ, Euratom) nr 1895/2006,

## 19. detsember 2006,

## millega kohandatakse alates 1. juulist 2006 Euroopa ühenduste ametnike ja muude teenistujate töötasusid ja pensione ning nimetatud töötasude ja pensionide suhtes kohaldatavaid paranduskoefitsiente

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa ühenduste privileegide ja immuniteetide protokolli, eriti selle artiklit 13,

võttes arvesse Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirju ja ühenduste muude teenistujate teenistustingimusi, mis on sätestatud määruses (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 259/68, [1] eriti selle artikleid 63, 64, 65, 82 ning VII, XI ja XIII lisa, samuti artikli 20 esimest lõiku, artiklit 64 ja artiklit 92 muude teenistujate teenistustingimuste kohta,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) Selleks et tagada Euroopa ühenduste ametnike ostuvõime kasv paralleelselt liikmesriikide avalike teenistujate omaga, tuleks Euroopa ühenduste ametnike ja muude teenistujate töötasusid ning pensione kohandada vastavalt 2006. aasta aruandele.

(2) Tulenevalt Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisest, mis jõustub 1. jaanuaril 2007, tuleb Euroopa ühenduste ametnike ja muude teenistujate töötasude suhtes kohaldatavad paranduskoefitsiendid nende liikmesriikide jaoks kindlaks määrata vastavalt personalieeskirjade XI lisale,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Alates 1. juulist 2006 asendatakse personalieeskirjade artikli 63 teises lõigus kuupäev "1. juuli 2005" kuupäevaga "1. juuli 2006".

*Artikkel 2*

Alates 1. juulist 2006 personalieeskirjade artiklis 66 sätestatud igakuiste põhipalkade tabel, mille alusel arvestatakse töötasusid ja pensione, asendatakse alljärgneva tabeliga:

| 1/07/2006 | PALGAJÄRK | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| PALGAASTE | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 16 | 15.605,87 | 16.261,64 | 16.944,98 | | |
| 15 | 13.792,98 | 14.372,58 | 14.976,53 | 15.393,20 | 15.605,87 |
| 14 | 12.190,69 | 12.702,96 | 13.236,76 | 13.605,02 | 13.792,98 |
| 13 | 10.774,54 | 11.227,30 | 11.699,08 | 12.024,57 | 12.190,69 |
| 12 | 9.522,89 | 9.923,06 | 10.340,04 | 10.627,71 | 10.774,54 |
| 11 | 8.416,65 | 8.770,33 | 9.138,87 | 9.393,12 | 9.522,89 |
| 10 | 7.438,91 | 7.751,50 | 8.077,23 | 8.301,95 | 8.416,65 |
| 9 | 6.574,76 | 6.851,04 | 7.138,92 | 7.337,54 | 7.438,91 |
| 8 | 5.810,99 | 6.055,17 | 6.309,62 | 6.485,16 | 6.574,76 |
| 7 | 5.135,94 | 5.351,76 | 5.576,65 | 5.731,80 | 5.810,99 |
| 6 | 4.539,32 | 4.730,06 | 4.928,83 | 5.065,95 | 5.135,94 |
| 5 | 4.012,00 | 4.180,59 | 4.356,26 | 4.477,46 | 4.539,32 |
| 4 | 3.545,94 | 3.694,94 | 3.850,21 | 3.957,33 | 4.012,00 |
| 3 | 3.134,02 | 3.265,71 | 3.402,94 | 3.497,61 | 3.545,94 |
| 2 | 2.769,95 | 2.886,34 | 3.007,63 | 3.091,31 | 3.134,02 |
| 1 | 2.448,17 | 2.551,05 | 2.658,24 | 2.732,20 | 2.769,95 |

*Artikkel 3*

Alates 16. maist 2006 kohaldatakse allpool loetletud riikides ja kohtades töötavate ametnike ja muude teenistujate töötasude suhtes järgmisi paranduskoefitsiente:

Sloveenia – 86,8

*Artikkel 4*

Alates 1. juulist 2006 määratakse ametnike ja muude teenistujate töötasude paranduskoefitsiendid vastavalt personalieeskirjade artiklile 64 nagu märgitud alljärgneva tabeli 2. veerus. Bulgaaria ja Rumeenia jaoks ettenähtud paranduskoefitsiendid jõustuvad 1. jaanuaril 2007.

Alates 1. jaanuarist 2007 määratakse ametnike ja muude teenistujate ülekannete paranduskoefitsiendid vastavalt personalieeskirjade artikli 17 lõikele 3, nagu märgitud alljärgneva tabeli 3. veerus:

Alates 1. juulist 2006 määratakse pensionide paranduskoefitsiendid vastavalt personalieeskirjade XIII lisa artikli 20 lõikele 2, nagu märgitud alljärgneva tabeli 4. veerus. Bulgaaria ja Rumeenia jaoks ettenähtud paranduskoefitsiendid jõustuvad 1. jaanuaril 2007.

[1] EÜT L 56, 4.3.68, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, ESTÜ, Euratom) nr1066/2006 (ELT L 194, 14.7.2006, lk 1).

Alates 1. maist 2007 määratakse pensionide paranduskoefitsiendid vastavalt personalieeskirjade XIII lisa artikli 20 lõikele 2, nagu märgitud alljärgneva tabeli 5. veerus:

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|---|---|---|---|
| Riik / Koht | **Töötasu** 1.7.2006 | **Ülekanne** 1.1.2007 | **Pension** 1.7.2006 | **Pension** 1.5.2007 |
| Bulgaaria | 64,1* | 60,5 | 100,0* | 100,0 |
| Tšehhi Vabariik | 85,3 | 79,0 | 100,0 | 100,0 |
| Taani | 137,9 | 132,4 | 134,6 | 133,5 |
| Saksamaa | 100,1 | 101,7 | 101,1 | 101,4 |
| Bonn | 97,2 | | | |
| Karlsruhe | 95,8 | | | |
| München | 106,6 | | | |
| Eesti | 79,5 | 80,6 | 100,0 | 100,0 |
| Kreeka | 93,3 | 91,7 | 100,0 | 100,0 |
| Hispaania | 102,2 | 97,5 | 100,0 | 100,0 |
| Prantsusmaa | 118,2 | 106,9 | 111,4 | 109,2 |
| Iirimaa | 122,0 | 114,9 | 117,7 | 116,3 |
| Itaalia | 112,5 | 107,9 | 109,7 | 108,8 |
| Varese | 100,3 | | | |
| Küpros | 91,3 | 94,9 | 100,0 | 100,0 |
| Läti | 76,7 | 75,0 | 100,0 | 100,0 |
| Leedu | 75,5 | 73,6 | 100,0 | 100,0 |
| Ungari | 76,2 | 64,5 | 100,0 | 100,0 |
| Malta | 90,6 | 92,0 | 100,0 | 100,0 |
| Madalmaad | 110,2 | 101,3 | 104,9 | 103,1 |
| Austria | 106,5 | 106,1 | 106,3 | 106,2 |
| Poola | 76,6 | 70,8 | 100,0 | 100,0 |
| Portugal | 91,9 | 89,8 | 100,0 | 100,0 |
| Rumeenia | 64,7* | 57,9 | 100,0* | 100,0 |
| Sloveenia | 86,8** | 84,0 | 100,0 | 100,0 |
| Slovakkia | 88,1 | 78,6 | 100,0 | 100,0 |
| Soome | 116,6 | 112,3 | 114,0 | 113,2 |
| Rootsi | 114,9 | 110,1 | 112,0 | 111,1 |
| Ühendkuningriik | 139,4 | 115,6 | 125,1 | 120,4 |
| Culham | 114,2 | | | |

(1) Bulgaaria ja Rumeenia suhtes 2. veerus (Töötasu) ja 4. veerus (Pension) ettenähtud paranduskoefitsiendid jõustuvad alates 1. jaanuarist 2007.

(2) Sloveenia suhtes 2. veerus (Töötasu) ettenähtud paranduskoefitsient jõustub alates 16. maist 2006.

*Artikkel 5*

Alates 1. juulist 2006 on personalieeskirjade artiklis 42a osutatud lapsehoolduspuhkuse toetussumma 840,97 EUR ning üksikvanemale 1 121,28 EUR.

*Artikkel 6*

Alates 1. juulist 2006 on personalieeskirjade VII lisa artikli 1 lõikes 1 osutatud majapidamistoetuse põhisumma 157,29 EUR.

Alates 1. juulist 2006 on personalieeskirjade VII lisa artikli 2 lõikes 1 osutatud ülalpeetava lapse toetussumma 343,69 EUR.

Alates 1. juulist 2006 on personalieeskirjade VII lisa artikli 3 lõikes 1 osutatud õppetoetuse summa 233,20 EUR.

Alates 2. juulist 2006 on personalieeskirjade VII lisa artikli 3 lõikes 2 osutatud õppetoetuse summa 83,96 EUR.

Alates 1. juulist 2006 on personalieeskirjade artiklis 69 ja selle VII lisa artikli 4 lõike 1 teises lõigus osutatud kodumaalt lahkumise toetuse miinimumsumma 466,17 EUR.

*Artikkel 7*

Alates 1. jaanuarist 2007 kohaldatakse personalieeskirjade VII lisa artiklis 8 osutatud kilomeetrite eest makstavat toetust alljärgnevalt:

0 EUR iga kilomeetri kohta vahemaa puhul: 0 kuni 200 km

0,3496 EUR iga kilomeetri kohta vahemaa puhul: 201 kuni 1 000 km

0,5826 EUR iga kilomeetri kohta vahemaa puhul: 1 001 kuni 2 000 km

0,3496 EUR iga kilomeetri kohta vahemaa puhul: 2 001 kuni 3 000 km

0,1165 EUR iga kilomeetri kohta vahemaa puhul: 3 001 kuni 4 000 km

0,0561 EUR iga kilomeetri kohta vahemaa puhul: 4 001 kuni 10 000 km

0 EUR iga kilomeetri kohta üle 10 000 km.

Eespool nimetatud kilomeetrite eest makstavale toetusele lisandub kindlasummaline kompensatsioon:

— 174,77 EUR juhul, kui kaugus töökoha ja päritolukoha vahel on raudteed mööda 725 km kuni 1 450 km,

— 349,52 EUR juhul, kui kaugus töökoha ja päritolukoha vahel on raudteed mööda üle 1 450 kilomeetri.

*Artikkel 8*

Alates 1. juulist 2006 on personalieeskirjade VII lisa artikli 10 lõikes 1 osutatud päevaraha määratud alljärgnevalt:

— 36,12 EUR ametniku puhul, kellel on õigus majapidamistoetusele,

— 29,12 EUR ametniku puhul, kellel ei ole õigust majapidamistoetusele,

*Artikkel 9*

Alates 1. juulist 2006 on muude teenistujate teenistustingimuste artikli 24 lõikes 3 osutatud sisseseadmistoetuse alampiir:

— 1 028,45 EUR ametniku puhul, kellel on õigus majapidamistoetusele,

— 611,52 EUR ametniku puhul, kellel ei ole õigust majapidamistoetusele.

*Artikkel 10*

Alates 1. juulist 2006 on muude teenistujate teenistustingimuste artikli 28a lõike 3 teises lõigus osutatud töötustoetuse alammäär 1 233,40 EUR, ülemmäär 2 466,81 EUR ja standardmäär 1 121,28 EUR.

*Artikkel 11*

Alates 1. juulist 2006 asendatakse muude teenistujate teenistustingimuste artiklis 63 sätestatud igakuiste põhipalkade tabel alljärgneva tabeliga:

| 1/07/2006 | | JÄRK | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| KATEGOORIA | RÜHM | 1 | 2 | 3 | 4 |
| A | I | 6.286,09 | 7.064,74 | 7.843,39 | 8.622,04 |
| | II | 4.562,34 | 5.006,91 | 5.451,48 | 5.896,05 |
| | III | 3.833,94 | 4.004,72 | 4.175,50 | 4.346,28 |
| B | IV | 3.683,00 | 4.043,56 | 4.404,12 | 4.764,68 |
| | V | 2.892,93 | 3.083,63 | 3.274,33 | 3.465,03 |
| C | VI | 2.751,39 | 2.913,37 | 3.075,35 | 3.237,33 |
| | VII | 2.462,59 | 2.546,38 | 2.630,17 | 2.713,96 |
| D | VIII | 2.225,80 | 2.356,89 | 2.487,98 | 2.619,07 |
| | IX | 2.143,53 | 2.173,39 | 2.203,25 | 2.233,11 |

*Artikkel 12*

Alates 1. juulist 2006 asendatakse muude teenistujate teenistustingimuste artiklis 93 sätestatud igakuiste põhipalkade tabel alljärgneva tabeliga:

| TEENISTUS- | 1/07/2006 | PALGAJÄRK | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GRUPP | PALGAASTE | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| IV | 18 | 5.379,73 | 5.491,61 | 5.605,81 | 5.722,39 | 5.841,39 | 5.962,87 | 6.086,87 |
| | 17 | 4.754,75 | 4.853,63 | 4.954,56 | 5.057,60 | 5.162,77 | 5.270,14 | 5.379,73 |
| | 16 | 4.202,37 | 4.289,76 | 4.378,97 | 4.470,03 | 4.562,99 | 4.657,88 | 4.754,75 |
| | 15 | 3.714,16 | 3.791,40 | 3.870,25 | 3.950,73 | 4.032,89 | 4.116,76 | 4.202,37 |
| | 14 | 3.282,67 | 3.350,94 | 3.420,62 | 3.491,76 | 3.564,37 | 3.638,50 | 3.714,16 |
| | 13 | 2.901,31 | 2.961,65 | 3.023,23 | 3.086,11 | 3.150,28 | 3.215,80 | 3.282,67 |
| III | 12 | 3.714,11 | 3.791,34 | 3.870,18 | 3.950,66 | 4.032,81 | 4.116,67 | 4.202,28 |
| | 11 | 3.282,65 | 3.350,91 | 3.420,59 | 3.491,72 | 3.564,33 | 3.638,45 | 3.714,11 |
| | 10 | 2.901,31 | 2.961,64 | 3.023,22 | 3.086,09 | 3.150,27 | 3.215,78 | 3.282,65 |
| | 9 | 2.564,27 | 2.617,59 | 2.672,02 | 2.727,59 | 2.784,31 | 2.842,20 | 2.901,31 |
| | 8 | 2.266,38 | 2.313,51 | 2.361,62 | 2.410,73 | 2.460,86 | 2.512,03 | 2.564,27 |
| III | 7 | 2.564,20 | 2.617,54 | 2.671,98 | 2.727,55 | 2.784,28 | 2.842,19 | 2.901,31 |
| | 6 | 2.266,26 | 2.313,40 | 2.361,52 | 2.410,64 | 2.460,77 | 2.511,96 | 2.564,20 |
| | 5 | 2.002,94 | 2.044,60 | 2.087,13 | 2.130,54 | 2.174,85 | 2.220,09 | 2.266,26 |
| | 4 | 1.770,22 | 1.807,04 | 1.844,62 | 1.882,99 | 1.922,15 | 1.962,13 | 2.002,94 |
| I | 3 | 2.180,77 | 2.226,03 | 2.272,23 | 2.319,38 | 2.367,52 | 2.416,65 | 2.466,81 |
| | 2 | 1.927,89 | 1.967,90 | 2.008,75 | 2.050,43 | 2.092,99 | 2.136,43 | 2.180,77 |
| | 1 | 1.704,34 | 1.739,71 | 1.775,82 | 1.812,67 | 1.850,29 | 1.888,69 | 1.927,89 |

*Artikkel 13*

Alates 1. juulist 2006 on muude teenistujate teenistustingimuste artiklis 94 osutatud sisseseadmistoetuse alampiir:

— 773,57 EUR ametniku puhul, kellel on õigus majapidamistoetusele,

— 458,63 EUR ametniku puhul, kellel ei ole õigust majapidamistoetusele.

*Artikkel 14*

Alates 1. juulist 2006 on muude teenistujate teenistustingimuste artikli 96 lõike 3 teises lõigus osutatud töötustoetuse alammäär 925,06 EUR, ülemmäär 1 850,11 EUR ja standardmäär 840,97 EUR.

*Artikkel 15*

Alates 1. juulist 2006 on määruse (ESTÜ, EMÜ, Euratom) nr 300/76 [1] artikliga 1 ettenähtud hüvitised vahetustega töö eest 352,51; 532,06; 581,74 ja 793,10 EUR.

*Artikkel 16*

Alates 1. juulist 2006 kohaldatakse määruse (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 260/68 [2] artiklis 4 osutatud summade suhtes paranduskoefitsienti 5,088579.

*Artikkel 17*

Alates 1. juulist 2006 asendatakse personalieeskirjade XIII lisa artikli 8 lõikes 1 sätestatud kohaldatavad summad alljärgnevaga:

| 1/07/2006 | PALGAJÄRK | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PALGAASTE | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 16 | 15.605,87 | 16.261,64 | 16.944,98 | 16.944,98 | 16.944,98 | 16.944,98 | | |
| 15 | 13.792,98 | 14.372,58 | 14.976,53 | 15.393,20 | 15.605,87 | 16.261,64 | | |
| 14 | 12.190,69 | 12.702,96 | 13.236,76 | 13.605,02 | 13.792,98 | 14.372,58 | 14.976,53 | 15.605,87 |
| 13 | 10.774,54 | 11.227,30 | 11.699,08 | 12.024,57 | 12.190,69 | | | |
| 12 | 9.522,89 | 9.923,06 | 10.340,04 | 10.627,71 | 10.774,54 | 11.227,30 | 11.699,08 | 12.190,69 |
| 11 | 8.416,65 | 8.770,33 | 9.138,87 | 9.393,12 | 9.522,89 | 9.923,06 | 10.340,04 | 10.774,54 |
| 10 | 7.438,91 | 7.751,50 | 8.077,23 | 8.301,95 | 8.416,65 | 8.770,33 | 9.138,87 | 9.522,89 |
| 9 | 6.574,76 | 6.851,04 | 7.138,92 | 7.337,54 | 7.438,91 | | | |
| 8 | 5.810,99 | 6.055,17 | 6.309,62 | 6.485,16 | 6.574,76 | 6.851,04 | 7.138,92 | 7.438,91 |
| 7 | 5.135,94 | 5.351,76 | 5.576,65 | 5.731,80 | 5.810,99 | 6.055,17 | 6.309,62 | 6.574,76 |
| 6 | 4.539,32 | 4.730,06 | 4.928,83 | 5.065,95 | 5.135,94 | 5.351,76 | 5.576,65 | 5.810,99 |
| 5 | 4.012,00 | 4.180,59 | 4.356,26 | 4.477,46 | 4.539,32 | 4.730,06 | 4.928,83 | 5.135,94 |
| 4 | 3.545,94 | 3.694,94 | 3.850,21 | 3.957,33 | 4.012,00 | 4.180,59 | 4.356,26 | 4.539,32 |
| 3 | 3.134,02 | 3.265,71 | 3.402,94 | 3.497,61 | 3.545,94 | 3.694,94 | 3.850,21 | 4.012,00 |
| 2 | 2.769,95 | 2.886,34 | 3.007,63 | 3.091,31 | 3.134,02 | 3.265,71 | 3.402,94 | 3.545,94 |
| 1 | 2.448,17 | 2.551,05 | 2.658,24 | 2.732,20 | 2.769,95 | | | |

[1] Nõukogu 9. veebruari 1976. aasta määrus (ESTÜ, EMÜ, Euratom) nr 300/76, millega määratakse kindlaks ametnike kategooriad, kellel on õigus saada hüvitist vahetustega töö eest, ning selle hüvitise määrad ja maksmise tingimused (EÜT L 38, 13.2.76, lk 1). Määrust on täiendatud määrusega (Euratom, ESTÜ, EMÜ) nr 1307/87 (EÜT L 124, 13.5.87, lk 6) ning määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, ESTÜ, Euratom) nr 860/2004 (ELT L 161, 30.4.2004, lk 26).

[2] Nõukogu 29. veebruari 1968. aasta määrus (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 260/68, millega kehtestatakse Euroopa ühendustele makstavate maksude kohaldamise tingimused ja kord (EÜT L 56 4.3.68, lk 8). Määrust on viimati muudetud määrusega (Euratom, ESTÜ, EÜ) nr 1750/2002, (ELT L 264, 2.10.2002, lk 15).

*Artikkel 18*

Alates 1. juulist 2006 on personalieeskirjade XIII lisa artikli 14 lõikes 1 osutatud toetussummad ülalpeetava lapse kohta määratud alljärgnevalt:

| | |
|---|---|
| 1.7.06-31.12.06 | 302,32 |
| 1.1.07-31.12.07 | 316,11 |
| 1.1.08-31.12.08 | 329,89 |

*Artikkel 19*

Alates 1. juulist 2006 on personalieeskirjade XIII lisa artikli 15 lõikes 1 osutatud koolitoetussummad määratud alljärgnevalt:

| | |
|---|---|
| 1.7.06-31.8.06 | 33,59 |
| 1.9.06-31.8.07 | 50,361 |
| 1.9.07-31.8.08 | 67,16 |

*Artikkel 20*

Alates 1. juulist 2006 on personalieeskirjade XIII lisa artikli 18 kohaldamise eesmärgil enne 1. maid 2004 jõus olnud personalieeskirjade VII lisa endises artiklis 4a mainitud kindlasummaline toetus määratud alljärgnevalt:

— 121,61 EUR kuus ametniku puhul, kes kuulub palgaastmesse C4 või C5,

— 186,45 EUR kuus ametniku puhul, kes kuulub palgaastmesse C1, C2 või C3.

*Artikkel 21*

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. detsember 2006.

*Nõukogu nimel*
*eesistuja*
J. KORKEAOJA